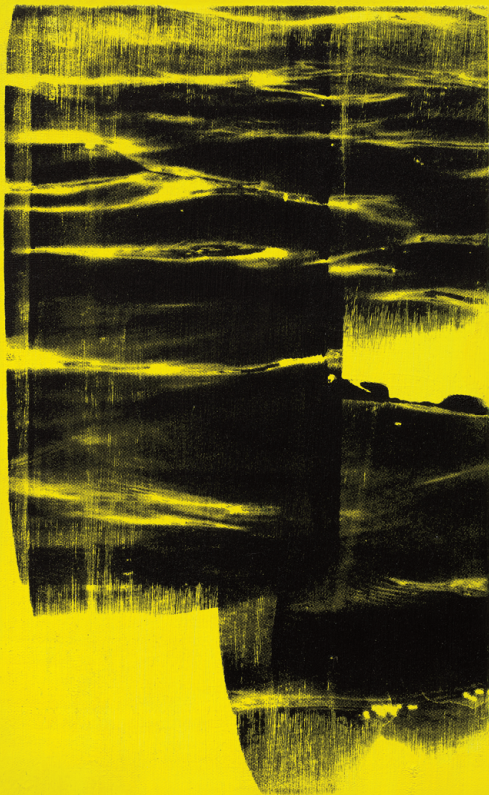




***Sky of
my Heart***

NEW YORK
POLYPHONY

BYRD, William (1540–1623)

- [1] **Ecce quam bonum**, T 96, from *Gradualia* (publ. 1605) 3'31
Text: Psalm 133

MOODY, Ivan (1964–2024)

Canticum Canticorum I (1985) (*Vanderbeek & Imrie Ltd*) 5'32

Three Motets from the *Song of Songs*

- [2] I. Surge prospera amica mea 2'09
[3] II. Descendi in hortum meum 1'45
[4] III. Ego dilecto meo 1'29

Texts: Song of Songs

TAVENER, John (1944–2013)

- [5] **The Lamb** (1982) (*Chester Music*) 3'09
Text: William Blake

McGLADE, Becky (b. 1974)

- [6] **Of the Father's Love Begotten** (2021) (*Oxford University Press*) 5'34
Text: Marcus Aurelius Clemens Prudentius,
trans. John Mason Neale and Henry Williams Baker

NAITO, Akemi (b. 1956)

- [7] **Tsuki no Waka** (2019) (*Akemi Naito Music*) 5'50
Six Poems for the Moon by Saigyō

MORAVEC, Paul (b. 1957)

- [8] **The Last Invocation** (2020) (*Subito Music*) 3'03
Text: Walt Whitman
- [9] **Darest Thou Now, O Soul** (2020) (*Subito Music*) 4'43
Text: Walt Whitman

BYRD, William

- [10] **Agnus Dei** from *Mass for Four Voices* (1592–93) 3'18
Text: from the Mass Ordinary

SMITH, Andrew (b. 1970)

- [11] **Katarsis** (2020) (*Manuscript*) 9'01
Text: Lamentations 1:1–2, 4, 12–13

MUHLY, Nico (b. 1981)

- 12 My Days** (2012) (*St Rose Music Publishing*) 16'00
Text: Psalm 39 and from the autopsy of Orlando Gibbons

GIBBONS, Orlando (1583–1625)

- 13 The Silver Swan** (Song 44) (c. 1612) 1'39
Text: anon. (Orlando Gibbons?)

TT: 63'15

New York Polyphony

Geoffrey Williams *counter-tenor* · **Steven Caldicott Wilson** *tenor*
Andrew Fuchs *tenor* · **Craig Phillips** *bass*

LeStrange Viols (Byrd *Agnus Dei*, Muhly *My Days*, Gibbons *The Silver Swan*)

Loren Ludwig and **John Mark Rozendaal** *treble viol*

Kivie Cahn-Lipman *tenor viol*

Zoe Weiss and **Douglas Kelley** *bass viol*

New York Polyphony began with little fanfare. We were just a group of New York City freelancers hired to record a few Christmas carols for *Footprints to Paradise*, a programme developed in 2006 for American Public Radio International. *Footprints* was centred around a modern adaptation of an English medieval mystery play and brought to life by a team of Broadway and film actors. We were there to add colour and incidental material, but the sessions bloomed into something else. The four of us ended up performing more music than was required, diving deep into late medieval and early Renaissance works and presenting them alongside contemporary equivalents. It was a winning formula. Little did we know, however, that of all the pieces we recorded, *Veni redemptor gentium*, a setting of the plainsong hymn by Norwegian composer Andrew Smith (b. 1970) written expressly for the project, would have lasting significance.

Born in Liverpool and based in Oslo, Andrew Smith writes in style best described as ‘neo-medieval’. He takes plainsong melodies and spins them into atmospheric textures of tightly-knit extended harmonies. Through *Veni redemptor gentium*, and how perfectly it suited our vocal makeup, we discovered our sound – our vocal signature, if you will. It may seem like an exaggeration, but for New York Polyphony, Andrew’s unassuming three-minute Christmas song was an inception point.

Nearly twenty years later, the lessons we learned back in 2006 about the importance of exploring the interplay between ancient and modern music still inform our artistic decisions. In the intervening years, New York Polyphony has remained committed to discovering and developing new works that augment our core early music repertoire. We have invited compositions from a wide range of contemporary composers including Jackson Hill, Gregory Spears, Gabriel Jackson, Bora Yoon and Michael McGlynn. *Sky of my Heart* represents the culmination of years of breaking ground, forging friendships and building on what began all the way back in 2006. It is as much about the future as it is a way to honour our past.

The sequence opens with William Byrd's triumphant *Ecce quam bonum*, presented in honour of the 400th anniversary of the composer's death. *Ecce* is drawn from Byrd's first book of *Gradualia* (1605), a volume of liturgical music intended for clandestine use by persecuted English Catholics. The text's universal call for 'brethren to dwell in unity' is a message for troubled times that transcends both sacred intent and the era in which it was written.

Father Ivan Moody composed *Canticum Canticorum I*, a musical triptych on texts from *Song of Songs*, for the esteemed English vocal quartet the Hilliard Ensemble. The balance Moody strikes between the simplicity of minimalism and the ecstasy of devotion brings a timelessness to the settings, creating an experience that is simultaneously novel and familiar. New York Polyphony had the pleasure of working closely with Father Moody on a number of projects, including the *Vespers Sequence*, a multi-movement work we commissioned in 2014. We were heart-broken to learn of his untimely passing in 2024 and offer our performance here in honour of his generosity of spirit and significant contribution to the choral canon. It is only fitting that we follow *Canticum* with Sir John Tavener's beloved carol *The Lamb*. Moody was a protégé of Tavener and drew inspiration from his compositional techniques, mysticism and Eastern influences.

Unlike on other albums in our catalogue in which the creators of the material presented are unavailable for comment, we are faced here with a great opportunity: access to living composers. So, instead of offering our analyses of their contributions, we invited them to comment.

'Commissioned in 2021, *Of the Father's Love Begotten* is a setting of four verses from the well-known text based on a 19th-century translation of *Corde natus ex parentis* by the Latin poet Prudentius. This doctrinal poem – sometimes called a Christmas hymn – focuses on the Trinitarian nature of God and the Incarnation. Something of the majesty of this theme is conveyed through the minor-key opening

of the piece, with its stately, plainsong-like bass solo. The sparse introduction gives way to expressive four-part writing, with rich harmonies and flowing, melismatic lines, and there is a shift to a major key as the text speaks of the wonder of the virgin birth. As the piece progresses, the melodic material of the first verse is developed, and the music weaves in harmonic styles, both traditional and contemporary, having more the feel of a sumptuous anthem of praise than a carol. The climax of the piece is reached at the words “Honour, glory and dominion, and eternal victory”, before the music winds down to close gently and meditatively with a repetition of the words “evermore and evermore”, highlighting perhaps that the Alpha and Omega of the first verse is eternal, and so shall His praise be.’ – *Becky McGlade*

‘*The Last Invocation* and *Darest Thou Now, O Soul* are two settings from Walt Whitman’s collection of five poems titled *Whispers of Heavenly Death*. Whitman’s persona in *The Last Invocation* wishes at the time of his death to be freed frictionlessly from “the fortress’d house” of “mortal flesh”, while still acknowledging and feeling its nearly irresistible “hold”. A multi-voice, contrapuntal setting seems especially apt to convey the poignancy of his gently conflicted prayer. *Darest Thou Now, O Soul* follows the soul’s spiritual journey into “the unknown region” of death. Musically, the four voices progress from the intricate polyphony of reticence and uncertainty to exultant unity on the words “O Joy!” I composed these settings for New York Polyphony during the darkest days of the pandemic lockdown. I am grateful to these four amazing artists for bringing these settings to life with such technical mastery and penetrating musical insight.’ – *Paul Moravec*

‘*Tsuki no Waka*, composed for New York Polyphony, is a setting of the classical Japanese poetry (*waka*) of the influential Buddhist priest-poet Saigyō (1118–90). He is highly revered in Japan for his moving poetry composed during turbulent, transitional times. He was known for his long poetic journeys and response to the beauty of nature. I chose six poems written about the moon. I begin the cycle with

the divine moonlight at Ise Shrine. Saigyō is fascinated by the beauty of the moon. He wonders if only there was a way finally to know his heart when the moonlit sky is clear. He wants to be like a moon that does not change at all in a rapidly changing world. Darkness lifts and the radiant moon in the sky of his heart appears to be drawing closer. Saigyō hopes eventually to become spiritually cleansed, and to approach the Western hills when his life is completed. It is my hope to convey Saigyō's way of life, immersed in poetry with his never-changed creative attitude, even in a world of turmoil.' – *Akemi Naito*

'Soon after I had begun work on *Katarsis* and prior to the onset of the global pandemic in 2020, my father became ill with an aggressive form of cancer. He died only a matter of weeks following his diagnosis. My setting of these verses from the Book of Lamentations, which had begun life as a piece to mark the arrival of New York Polyphony's newest member and their new line-up, thus became what its title suggests: an act of catharsis. It also became symbolic of the hardships imposed by the pandemic, and when the piece was finally premièred, there was a sense that it epitomized a struggle endured and overcome, yet a price paid. The harmonic language, infused with quasi-chant passages, is considerably sparser and bleaker than in previous pieces I have written for the group. While the work retains an overall harmonic idiom, each verse of the text is treated with a different musical colour before resolution is finally achieved in the concluding D major chord.

Katarsis is dedicated to my father. I am deeply grateful to New York Polyphony for the many performances this piece has already received, and for nearly twenty years of friendship and mutual musical growth.' – *Andrew Smith*

'*My Days* is a ritualized memory piece about Orlando Gibbons. The text is derived from Psalm 39, which Gibbons himself set, as well as an account of Gibbons's own autopsy, which is a poignant 17th-century semi-anonymous text. One of the most thrilling things about the sound of five violas da gamba playing together

is the sense of their phrasing being derived from vocal music but made, somehow, electric and ecstatic through ornamentation and the friction of the strings. The piece has an *idée fixe* based on a minor scale with two possible resolutions, and many ornaments. In between iterations the voices, in rhythmic unison, intone the psalm. It isn't until the autopsy text arrives that the voices begin to split into more elaborate, "Gibbonsy" verses and responses. A series of semi-improved fragments on the text "Take thy plague away from me" introduces the third section of the piece, where plucked strings create a halo around the text "Hear my prayer, O Lord". The piece ends with the ornaments, wildly exploded, over the voices singing two words, endlessly repeated.' – *Nico Muhly*

With LeStrange Viols on hand to record *My Days*, we simply couldn't pass up a chance to collaborate further. Adding the 'Agnus Dei' from William Byrd's Mass for Four Voices to the programme made sense as a counterbalance to Moravec's contributions; not only because the sense of peaceful departure Byrd captures pairs beautifully with Whitman's poetry, but also because a YouTube clip of New York Polyphony performing the 'Agnus' is what inspired Moravec to compose *The Last Invocation* in the first place. The addition of *The Silver Swan*, a setting of a poem Gibbons may have written himself, achieves a satisfying symmetry with the themes explored in *My Days*. The imagery of the dying swan's song contrasted with the record of Gibbons's untimely death brings the programme to a quiet, poignant close.

© *Craig Phillips and Geoffrey Williams 2025*

New York Polyphony occupies a place among the world's foremost vocal chamber ensembles. Founded in 2006, the group has garnered wide acclaim, both for its technical excellence and for its innovative programming. Bridging the gap between historical and modern music is a hallmark of its performances that has not only

earned New York Polyphony two GRAMMY nominations but also helped to move early music into the classical mainstream.

Starting in 2012 with *endBeginning* – a disc of Franco-Flemish polyphony – New York Polyphony’s collaboration with BIS Records has, to date, resulted in seven albums. 2021 saw the release of *And the sun darkened*, a programme that included the world première recording of Loyset Compère’s motet cycle *Officium de Cruce*. The disc was met with wide praise and lauded as ‘imaginatively programmed’ and ‘immaculately sung’ by *BBC Music Magazine*. The ensemble’s 2019 release *Lamentationes* was named a finalist for the 2020 *Gramophone* Award in early music. Other acclaimed discs have focused on the music of 16th-century Rome (*Roma Aeterna*) and works from England around the time of the Reformation (*Times go by Turns*).

New York Polyphony tours extensively, participating in major concert series and festivals around the world. Noteworthy engagements include performances at Wigmore and Cadogan Halls in London, the Concertgebouw in Amsterdam, and residencies at Stanford and Dartmouth Universities. Elsewhere, New York Polyphony has performed as part of festivals such as the Tage Alter Musik Regensburg (Germany), Festival Internacional de Música Abvlensis (Spain), Stavanger Kammermusikkfestival (Norway), Cartagena Festival Internacional de Música (Colombia) and Early Music Vancouver (Canada). <https://newyorkpolyphony.com>

Formed in 2014, **LeStrange Viols** comprises a seasoned group of American viol players. Taking its name from a manuscript collection of consort music assembled by the 17th-century English nobleman and musical antiquarian Nicholas L’Estrange, the group assembled to record the first major, modern performance of William Cranford’s consort music. LeStrange Viols continues to captivate audiences at festivals and concert halls across the United States. www.lestrangeviols.org

Die Geschichte von New York Polyphony begann wenig pompös. Wir waren nur eine Gruppe von Freiberuflern aus New York City, die ein paar Weihnachtslieder für *Footprints to Paradise* aufnehmen sollten, ein Programm, das 2006 für American Public Radio International entworfen wurde. Im Mittelpunkt von *Footprints* stand eine moderne Adaption eines mittelalterlichen englischen Mysterienspiels, das durch ein Team aus Broadway- und Filmschauspielern zum Leben erweckt wurde. Wir waren dort, um etwas Farbe und Begleitmaterial beizusteuern, aber die Sessions entwickelten sich zu etwas ganz anderem. Wir vier sangen mehr Musik als nötig, tauchten tief in die Werke des späten Mittelalters und der frühen Renaissance ein und präsentierten sie neben zeitgenössischen Werken. Das war eine Erfolgsformel. Wir ahnten jedoch nicht, dass von allen Stücken, die wir aufnahmen, *Veni redemptor gentium*, eine Vertonung des Kirchenliedes des norwegischen Komponisten Andrew Smith (geb. 1970), die eigens für das Projekt geschrieben wurde, von bleibender Bedeutung sein würde.

Der in Liverpool geborene und in Oslo lebende Andrew Smith schreibt in einem Stil, der sich am besten als „neo-mittelalterlich“ beschreiben lässt. Er nimmt einfache Melodien und spinnt sie zu atmosphärischen Texturen mit dicht geknüpften, erweiterten Harmonien. Durch *Veni redemptor gentium* und die Tatsache, dass es perfekt zu unseren Stimmen passt, haben wir unseren Sound entdeckt – unsere stimmliche Signatur, wenn man so will. Es mag übertrieben klingen, aber für New York Polyphony war Andrews unscheinbares dreiminütiges Weihnachtslied der Startpunkt.

Fast zwanzig Jahre später sind die Lektionen, die wir 2006 über die Bedeutung des Zusammenspiels zwischen alter und moderner Musik gelernt haben, immer noch Grundlage unserer künstlerischen Entscheidungen. In den dazwischen liegenden Jahren hat sich New York Polyphony weiterhin der Entdeckung und Entwicklung neuer Werke verschrieben, die unser Kernrepertoire an Alter Musik ergänzen. Wir

haben Kompositionen von einer Vielzahl zeitgenössischer Komponisten aufgenommen, darunter Jackson Hill, Gregory Spears, Gabriel Jackson, Bora Yoon und Michael McGlynn. *Sky of my Heart* ist das Ergebnis jahrelanger Bemühungen, neue Wege zu beschreiten, Freundschaften zu schließen und auf dem aufzubauen, was im Jahr 2006 begann. Es geht sowohl um die Zukunft als auch darum, unsere Vergangenheit zu ehren.

Unser Album beginnt mit William Byrds triumphalem *Ecce quam bonum*, das zu Ehren des 400. Todestages des Komponisten aufgeführt wird. *Ecce* stammt aus Byrds erstem Buch der *Gradualia* (1605), einem Band mit liturgischer Musik für den geheimen Gebrauch durch verfolgte englische Katholiken. Der universelle Aufruf des Textes an die „Brüder, in Einigkeit zu bleiben“, ist eine Botschaft für unruhige Zeiten, die sowohl über die heilige Absicht als auch die Zeit, in der sie entstand, weit hinausgeht.

Pater Ivan Moody komponierte *Canticum Canticorum I*, ein musikalisches Triptychon über Texte aus dem Hohelied, für das geschätzte englische Vokalquartett The Hilliard Ensemble. Die Balance, die Moody zwischen der Einfachheit des Minimalismus und der Ekstase der Hingabe findet, verleiht den Vertonungen eine Zeitlosigkeit und schafft eine Erfahrung, die gleichzeitig neu und vertraut ist. New York Polyphony hatte das Vergnügen, mit Pater Moody bei einer Reihe von Projekten eng zusammenzuarbeiten, darunter die *Vespers Sequence*, ein mehrsätziges Werk, das wir 2014 in Auftrag gaben. Wir waren untröstlich, als wir von seinem frühen Tod im Jahr 2024 erfuhren, und bieten unsere Aufführung hier zu Ehren seiner Großzügigkeit und seines bedeutenden Beitrags zum Chorkanon an. Es ist nur passend, dass wir auf *Canticum* das beliebte Weihnachtslied *The Lamb* von Sir John Tavener folgen lassen. Moody war ein Protegé von Tavener und ließ sich von dessen Kompositionstechniken, Mystik und östlichen Einflüssen inspirieren.

Anders als bei anderen Alben unseres Katalogs, bei denen die Urheber des prä-

sentierten Materials nicht für Kommentare zur Verfügung stehen, bietet sich uns hier eine große Chance: der Kontakt zu lebenden Komponisten. Anstatt also unsere Analysen ihrer Beiträge zu präsentieren, haben wir sie gebeten, sich zu äußern.

„Das im Jahr 2021 in Auftrag gegebene Werk *Of the Father's Love Begotten* ist eine Vertonung von vier Strophen des bekannten Textes, der auf einer Übersetzung von *Corde natus ex parentis* des lateinischen Dichters Prudentius aus dem 19. Jahrhundert basiert. Dieses Lehrgedicht – manchmal auch als Weihnachtshymne bezeichnet – konzentriert sich auf das trinitarische Wesen Gottes und die Menschwerdung. Etwas von der Erhabenheit dieses Themas wird durch den in Moll gehaltenen Anfang des Stücks mit seinem stattlichen, cantus planus-artigen Bass-Solo zum Ausdruck gebracht. Die spärliche Einleitung weicht einem ausdrucksstarken vierstimmigen Satz mit reichen Harmonien und fließenden, melismatischen Linien, und es gibt einen Wechsel zu einer Dur-Tonart, wenn der Text vom Wunder der jungfräulichen Geburt spricht. Im weiteren Verlauf des Stücks wird das melodische Material der ersten Strophe weiterentwickelt, und die Musik verwebt harmonische Stile, sowohl traditionelle als auch zeitgenössische, und wirkt eher wie eine prächtige Lobeshymne als wie ein Weihnachtslied. Der Höhepunkt des Stücks wird bei den Worten „Ehre, Ruhm und Herrschaft und ewiger Sieg“ erreicht, bevor die Musik sanft und meditativ mit einer Wiederholung der Worte „immer und ewig“ endet, was vielleicht verdeutlicht, dass das Alpha und Omega der ersten Strophe ewig ist, und so soll auch sein Lob sein.“ – *Becky McGlade*

„*The Last Invocation* und *Darest Thou Now, O Soul* sind zwei Vertonungen aus Walt Whitmans Sammlung von fünf Gedichten mit dem Titel *Whispers of Heavenly Death*. Whitmans Persona in *The Last Invocation* wünscht sich zum Zeitpunkt seines Todes, reibungslos aus dem „festungsartigen Haus“ des „sterblichen Fleisches“ befreit zu werden, während er dessen fast unwiderstehlichen „Griff“ noch immer erkennt und spürt. Eine mehrstimmige, kontrapunktische Vertonung scheint beson-

ders geeignet, die Ergreifung seines sanft zerrissenen Gebets zu vermitteln. *Darest Thou Now, O Soul* folgt der spirituellen Reise der Seele in die „unbekannte Region“ des Todes. Musikalisch schreiten die vier Stimmen von der komplizierten Polyphonie der Zurückhaltung und Ungewissheit zur jubelnden Einheit bei den Worten „O Freude“ Ich habe diese Vertonungen für New York Polyphony in den dunkelsten Tagen des Pandemie-Lockdowns komponiert. Ich bin diesen vier erstaunlichen Künstlern dankbar, dass sie diese Vertonungen mit einer solchen technischen Meisterschaft und durchdringenden musikalischen Einsicht zum Leben erweckt haben.“ – *Paul Moravec*

„*Tsuki no Waka*, komponiert für New York Polyphony, ist eine Vertonung der klassischen japanischen Poesie (*Waka*) des einflussreichen buddhistischen Priesterdichters Saigyō (1118–90). Er wird in Japan für seine bewegende Poesie, die er in turbulenten Übergangszeiten verfasste, hoch verehrt. Er war bekannt für seine langen poetischen Reisen und seine Reaktion auf die Schönheit der Natur. Ich habe sechs Gedichte über den Mond ausgewählt. Ich beginne den Zyklus mit dem göttlichen Mondlicht am Ise-Schrein. Saigyō ist fasziniert von der Schönheit des Mondes. Er fragt sich, ob es nur einen Weg gäbe, endlich sein Herz zu erkennen, wenn der mondbeschiedene Himmel klar ist. Er möchte wie ein Mond sein, der sich in einer sich schnell verändernden Welt überhaupt nicht verändert. Die Dunkelheit leuchtet sich und der strahlende Mond am Himmel seines Herzens scheint näher zu kommen. Saigyō hofft, irgendwann spirituell gereinigt zu werden und sich den westlichen Hügeln zu nähern, wenn sein Leben vollendet ist. Ich hoffe, dass ich Saigyōs Lebensweise vermitteln kann, wie er in die Poesie eingetaucht ist, mit seiner unveränderten kreativen Haltung, selbst in einer Welt voller Aufruhr.“ – *Akemi Naito*

„Kurz, nachdem ich mit der Arbeit an *Katarsis* begonnen hatte, und vor dem Ausbruch der globalen Pandemie im Jahr 2020 erkrankte mein Vater an einer aggressiven Form von Krebs. Er starb nur wenige Wochen nach seiner Diagnose.

Meine Vertonung dieser Verse aus dem Buch der Klagelieder, die als ein Stück zur Feier der Ankunft des neuesten Mitglieds von New York Polyphony und ihrer neuen Besetzung begonnen hatte, wurde so zu dem, was der Titel nahelegt: ein Akt der Katharsis. Es wurde auch zum Symbol für die Härten, die die Pandemie mit sich brachte, und als das Stück schließlich uraufgeführt wurde, hatte man das Gefühl, dass es einen Kampf verkörperte, der ertragen und überwunden, für den aber auch ein Preis bezahlt wurde. Die harmonische Sprache, die mit Quasi-Gesangspassagen durchsetzt ist, ist wesentlich spärlicher und düsterer als in früheren Stücken, die ich für die Gruppe geschrieben habe. Während das Werk eine harmonische Gesamtform beibehält, wird jede Strophe des Textes mit einer anderen musikalischen Farbe behandelt, bevor die Auflösung schließlich im abschließenden D-Dur-Akkord erreicht wird.

Katarsis ist meinem Vater gewidmet. Ich bin New York Polyphony zutiefst dankbar für die vielen Aufführungen, die dieses Stück bereits erfahren hat, und für fast zwanzig Jahre Freundschaft und gemeinsames musikalisches Wachstum.“ –
Andrew Smith

„*My Days* ist ein ritualisiertes Erinnerungsstück über Orlando Gibbons. Der Text stammt aus Psalm 39, den Gibbons selbst vertonte, sowie aus einem Bericht über Gibbons’ Autopsie, einem ergreifenden, halbanonymen Text aus dem 17. Jahrhundert. Eines der aufregendsten Dinge am Klang von fünf Gamben, die zusammen spielen, ist das Gefühl, dass ihre Phrasierung von der Vokalmusik abgeleitet ist, aber durch Verzerrungen und die Reibung der Saiten irgendwie elektrisch und ekstatisch wird. Das Stück hat eine fixe Idee, die auf einer Molltonleiter mit zwei möglichen Auflösungen und vielen Verzerrungen basiert. Zwischen den Wiederholungen intonieren die Stimmen im rhythmischen Gleichklang den Psalm. Erst mit dem Autopsie-Text beginnen die Stimmen, sich in aufwändigere, ‚Gibbons’sche‘ Strophen und Antworten aufzuteilen. Eine Reihe Fragmente über den Text „Nimm deine Plage

von mir“ leitet den dritten Abschnitt des Stücks ein, in dem gezupfte Saiten einen Heiligenschein um den Text „Erhöre mein Gebet, o Herr“ bilden. Das Stück endet mit wild explodierenden Ornamenten über den Stimmen, die zwei Worte singen, die endlos wiederholt werden.“ – *Nico Muhly*

Da LeStrange Viols bei der Aufnahme von *My Days* dabei waren, konnten wir uns die Gelegenheit zu einer weiteren Zusammenarbeit einfach nicht entgehen lassen. Die Aufnahme des „Agnus Dei“ aus William Byrds vierstimmiger Messe in das Programm machte Sinn als Gegengewicht zu Moravecs Beiträgen; nicht nur, weil das Gefühl des friedlichen Aufbruchs, das Byrd einfängt, sich wunderbar mit Whitmans Poesie paart, sondern auch, weil ein YouTube-Clip von New York Polyphony, die das „Agnus“ aufführen, Moravec überhaupt erst zur Komposition von *The Last Invocation* inspiriert hat. Durch die Hinzufügung von *The Silver Swan*, der Vertonung eines Gedichts, das Gibbons möglicherweise selbst geschrieben hat, wird eine befriedigende Symmetrie mit den in *My Days* erforschten Themen erreicht. Die Bilder vom Gesang des sterbenden Schwans im Kontrast zum Bericht über Gibbons’ frühen Tod bringen das Programm zu einem ruhigen, ergreifenden Abschluss.

© *Craig Phillips und Geoffrey Williams 2025*

New York Polyphony gehört zu den weltweit führenden Vokal-Kammermusikensembles. Das 2006 gegründete Ensemble hat sowohl für seine technische Exzellenz als auch für seine innovative Programmgestaltung große Anerkennung erhalten. Die Überbrückung der Kluft zwischen historischer und moderner Musik ist ein Markenzeichen ihrer Aufführungen, das der New York Polyphony nicht nur zwei GRAMMY-Nominierungen eingebracht hat, sondern auch dazu beiträgt, die Alte Musik in den klassischen Mainstream zu bringen.

Die Zusammenarbeit zwischen New York Polyphony und BIS Records begann

2012 mit *endBeginning* – einer Platte mit französisch-flämischer Polyphonie – und hat bis heute sieben Alben hervorgebracht. 2021 erschien *And the sun darkened*, ein Programm, das die Weltersteinspielung von Loyset Compères Motettenzyklus *Officium de Cruce* enthielt. Die Aufnahme wurde von allen Seiten gelobt und vom *BBC Music Magazine* als „einfallsreich zusammengestellt“ und „makellos gesungen“ bezeichnet. Die 2019 erschienene Aufnahme *Lamentationes* des Ensembles kam in die Endauswahl für den *Gramophone Award* 2020 für Alte Musik. Andere hochgelobte Einspielungen konzentrierten sich auf die Musik des Roms des 16. Jahrhunderts (*Roma Aeterna*) und Werke aus England zur Zeit der Reformation (*Times go by Turns*).

New York Polyphony unternimmt ausgedehnte Tourneen und nimmt an großen Konzertreihen und Festivals in der ganzen Welt teil. Zu den bemerkenswerten Engagements gehören Auftritte in den Wigmore und Cadogan Halls in London, im Concertgebouw in Amsterdam sowie Residencies an den Universitäten Stanford und Dartmouth. Andernorts ist New York Polyphony im Rahmen von Festivals wie den Tagen Alter Musik Regensburg (Deutschland), dem Festival Internacional de Música Abvlensis (Spanien), dem Stavanger Kammermusikfestival (Norwegen), dem Cartagena Festival International de Música (Kolumbien) und Early Music Vancouver (Kanada) aufgetreten.

<https://newyorkpolyphony.com>

Das 2014 gegründete Ensemble **LeStrange Viols** besteht aus einer Gruppe erfahrener amerikanischer Gambisten. Der Name geht auf eine Manuskriptsammlung von Consort-Musik zurück, die der englische Adlige und Musikantiquar des 17. Jahrhunderts Nicholas L'Estrange zusammengestellt hatte. LeStrange Viols begeistert weiterhin das Publikum auf Festivals und in Konzertsälen in den Vereinigten Staaten.

www.lestrangeviols.org

Les débuts de New York Polyphony ont été modestes. Nous n'étions qu'un groupe de cachetonneurs de New York engagés pour enregistrer des chants de Noël pour *Footprints to Paradise*, un programme développé en 2006 pour American Public Radio International. *Footprints* était concentré sur une adaptation moderne d'une pièce de théâtre médiévale anglaise à énigme, animée par une équipe d'acteurs de Broadway et de cinéma. Nous étions là pour ajouter de la couleur et un contenu complémentaire, mais les sessions se sont transformées en quelque chose d'autre. À nous quatre, nous avons fini par interpréter plus de musique que nécessaire en nous plongeant dans les œuvres de la fin du Moyen Âge et du début de la Renaissance et en les présentant avec leurs équivalents contemporains. C'était une formule gagnante. Cependant, nous étions loin de nous douter que, de toutes les pièces que nous avons enregistrées, *Veni redemptor gentium*, une adaptation d'un hymne plain-chant réalisée par le compositeur norvégien Andrew Smith (né en 1970) écrite expressément pour le projet, prendrait une telle importance.

Né à Liverpool et installé à Oslo, Andrew Smith compose dans un style que l'on pourrait qualifier de « néo-médiéval ». Il prend des mélodies de plain-chant et les transforme en textures atmosphériques faites d'accords à la fois très serrés et étendus. Grâce à *Veni redemptor gentium* et à sa parfaite adéquation avec notre formation vocale, nous avons découvert notre son, notre signature vocale pour ainsi dire. Cela peut sembler exagéré, mais pour New York Polyphony, la modeste chanson de Noël d'Andrew, d'une durée de trois minutes, a été un point de départ.

Près de vingt ans plus tard, les leçons que nous avons apprises en 2006 sur l'importance de l'exploration de l'interaction entre la musique ancienne et la musique moderne continuent d'inspirer nos décisions artistiques. Depuis, New York Polyphony s'est engagé à découvrir et à développer de nouvelles œuvres qui viennent enrichir notre répertoire de base de musique ancienne. Nous avons suscité des compositions d'un large éventail de compositeurs contemporains, dont Jackson Hill,

Gregory Spears, Gabriel Jackson, Bora Yoon et Michael McGlynn. *Sky of my Heart* représente l'aboutissement d'années d'innovation, d'amitiés forgées et de construction de ce qui a commencé en 2006. Il s'agit autant d'un projet tourné vers le futur que d'une façon d'honorer notre passé.

Le programme s'ouvre sur le triomphant *Ecce quam bonum* de William Byrd, présenté en l'honneur du 400^e anniversaire de la mort du compositeur. *Ecce* est tiré du premier livre de *Gradualia* (1605), un recueil de musique liturgique destiné à l'usage clandestin des catholiques anglais persécutés. L'appel universel du texte pour que « les frères demeurent dans l'unité » est un message pour les temps difficiles qui transcende à la fois l'intention sacrée et l'époque à laquelle il a été écrit.

Ivan Moody, qui était aussi prêtre orthodoxe, a composé *Canticum Canticorum I*, un triptyque musical sur des textes du *Cantique des cantiques*, pour le Hilliard Ensemble, l'éminent quatuor vocal anglais. L'équilibre trouvé par Moody entre la simplicité du minimalisme et l'extase de la dévotion confère une intemporalité aux compositions, créant une expérience à la fois nouvelle et familière. New York Polyphony a eu le plaisir de travailler en étroite collaboration avec le père Moody sur quelques projets, notamment la *Vespers Sequence*, une œuvre en plusieurs mouvements que nous avons commandée en 2014. Nous avons été bouleversés par sa disparition soudaine survenue en 2024 et nous offrons notre interprétation ici en hommage à sa générosité d'esprit et à sa contribution significative au répertoire choral. Il est tout à fait approprié que nous fassions suivre *Canticum* par la pièce tant appréciée de John Tavener, *The Lamb*. Moody était un protégé de Tavener et s'est inspiré de ses techniques de composition, de son mysticisme et de ses influences orientales.

Contrairement à d'autres albums de notre catalogue dans lesquels les créateurs des pièces présentées ne sont plus là pour nous offrir leurs commentaires, nous avons ici un grand privilège : la possibilité de consulter des compositeurs qui sont

toujours parmi nous. C'est pourquoi, plutôt que de présenter nos propres analyses de leurs contributions, nous les avons invités à les commenter.

« Commandé en 2021, *Of the Father's Love Begotten* [Né de l'amour du père] est une adaptation musicale de quatre versets du texte bien connu basé sur une traduction du XIX^e siècle de *Corde natus ex parentis* du poète romain Prudence. Ce poème doctrinal – parfois décrit comme un hymne de Noël – met l'accent sur la nature trinitaire de Dieu et sur l'Incarnation. L'ouverture de la pièce en tonalité mineure, avec son solo de basse majestueux à la manière d'un plain-chant, donne une idée de la majesté de ce thème. L'introduction dépouillée laisse place à une écriture expressive à quatre voix, avec de riches accords et des lignes fluides et mélismatiques qui, lorsque le texte évoque le miracle de la naissance virginale, passe à une tonalité majeure. Au fur et à mesure que la pièce progresse, le matériau mélodique du premier verset est développé pendant que le tissu harmonique est à la fois traditionnel et contemporain et donne davantage l'impression d'un somptueux hymne de louange que d'un chant de Noël. Le point culminant de la pièce est atteint aux mots « Honneur, gloire et autorité, et victoire éternelle », avant que la musique ne conclut doucement et de manière méditative par la répétition des mots « toujours et toujours », soulignant peut-être que l'alpha et l'oméga du premier verset sont éternels, et qu'il en sera même pour sa louange. » – *Becky McGlade*

« *The Last Invocation* et *Darest Thou Now, O Soul* sont deux textes tirés du recueil de cinq poèmes de Walt Whitman intitulé *Whispers of Heavenly Death* [Chuchotements d'une mort divine]. Dans *The Last Invocation* [L'invocation suprême], le personnage de Whitman souhaite, au moment de sa mort, être libéré sans heurts de la « maison fortifiée » de la « chair mortelle », tout en reconnaissant et en ressentant son « emprise » presque irrésistible. Une adaptation musicale contrapuntique à plusieurs voix semble particulièrement apte à transmettre le caractère poignant de cette prière doucement conflictuelle. *Darest Thou Now, O Soul* [Ô toi très chère

âme maintenant] suit le voyage spirituel de l'âme dans « la région inconnue » de la mort. Musicalement, les quatre voix passent de la polyphonie complexe de la réserve et de l'incertitude à l'unité exaltée aux mots d'« Ô joie ! ». J'ai composé ces arrangements pour New York Polyphony pendant les jours les plus sombres du confinement lié à la pandémie. Je suis reconnaissant à ces quatre artistes extraordinaires d'avoir donné vie à ces compositions avec une telle maîtrise technique et une telle perspicacité musicale. » – *Paul Moravec*

« *Tsuki no Waka*, composé pour New York Polyphony, est une adaptation musicale de la poésie japonaise classique (*waka*) de l'influent prêtre-poète bouddhiste Saigyō (1118–90), très vénéré au Japon pour ses poèmes émouvants composés pendant des périodes turbulentes et de transition. Il est connu pour ses longs voyages poétiques et ses réponses à la beauté de la nature. J'ai choisi six poèmes évoquant la lune. Je commence le cycle par le divin clair de lune au sanctuaire d'Ise. Saigyō est fasciné par la beauté de la lune. Il se demande si l'on peut enfin connaître son cœur lorsque le ciel lunaire est clair. Il veut être comme une lune totalement immuable dans un monde qui évolue rapidement. L'obscurité se lève et la lune rayonnante dans le ciel de son cœur semble se rapprocher. Saigyō espère devenir spirituellement purifié et s'approcher des collines de l'Ouest lorsque sa vie sera achevée. Je souhaite transmettre le mode de vie de Saigyō, plongé dans la poésie avec son attitude créative inchangée, même dans un monde en pleine tourmente. » – *Akemi Naito*

« Peu après avoir commencé à travailler sur *Katarsis* et avant le début de la pandémie mondiale en 2020, mon père est tombé malade d'une forme agressive de cancer. Il est mort quelques semaines seulement après le diagnostic. Mon interprétation de ces versets du *Livre des Lamentations*, qui avait débuté comme une pièce destinée à marquer l'arrivée du nouveau membre de New York Polyphony et leur nouvelle formation, est donc devenue ce que son titre suggère : un acte de catharsis.

Elle est également devenue un symbole des difficultés imposées par la pandémie. Lorsque la pièce a finalement été créée, le sentiment était qu'elle incarnait une lutte subie et surmontée, mais aussi un prix payé. Le langage harmonique, imprégné de passages proches de l'incantation, est considérablement plus dépouillé et plus sombre que dans les pièces précédentes que j'ai composées pour l'ensemble. Bien que l'œuvre conserve un idiome harmonique global, chaque verset du texte est traité avec une couleur musicale différente avant que la résolution ne soit finalement atteinte dans l'accord de ré majeur qui conclut l'œuvre.

Katarsis est dédié à mon père. Je suis profondément reconnaissant à New York Polyphony pour les nombreuses exécutions que l'ensemble a données de cette œuvre, et pour près de vingt ans d'amitié et de développement musical mutuel. » – *Andrew Smith*

« *My Days* est une pièce mémorielle ritualisée qui évoque Orlando Gibbons. Le texte est tiré du Psaume 39, que Gibbons a lui-même mis en musique, ainsi que du récit de l'autopsie du compositeur, un texte semi-anonyme poignant du XVII^e siècle. L'un des aspects les plus passionnants de la sonorité de cinq violes de gambe jouant ensemble est l'impression que leur phrasé dérive de la musique vocale mais rendu, d'une certaine manière, électrique et extatique par l'ornementation et le frottement des cordes. La pièce contient une « idée fixe » basée sur une gamme mineure avec deux résolutions possibles et de nombreux ornements. Entre les itérations, les voix, rythmiquement à l'unisson, entonnent le psaume. Ce n'est que lorsque le texte de l'autopsie arrive que les voix commencent à se diviser en versets et réponses plus élaborés, dans un style rappelant Gibbons. Une série de fragments sur le texte « Éloigne de moi tes coups » introduit la troisième section de la pièce, où les cordes pincées créent un halo autour des mots « Entends ma prière, Seigneur ». La pièce se termine avec les ornements, sauvagement éclatés, sur les voix chantant deux mots, répétés à l'infini ». – *Nico Muhly*

Puisque LeStrange Viols a participé à l'enregistrement de *My Days*, nous ne pouvions pas laisser passer l'occasion de poursuivre notre collaboration. L'inclusion de l'« Agnus Dei » de la Messe à 4 voix de William Byrd au programme était logique pour contrebalancer les contributions de Moravec ; non seulement parce que le sentiment de départ paisible capté par Byrd s'accorde magnifiquement avec la poésie de Whitman, mais aussi parce que c'est un clip sur YouTube de New York Polyphony interprétant l'« Agnus » qui a inspiré à Moravec la composition de *The Last Invocation*. Enfin, l'ajout de *The Silver Swan*, une adaptation musicale d'un poème que Gibbons a peut-être écrit lui-même, crée une symétrie respectueuse avec les thèmes explorés dans *My Days*. L'image du chant du cygne mourant contrastant avec le récit de la mort prématurée de Gibbons clôt le programme dans le calme et l'émotion.

© *Craig Phillips et Geoffrey Williams 2025*

New York Polyphony occupe une place enviable parmi les plus grands ensembles vocaux de chambre à travers le monde. Fondé en 2006, l'ensemble a remporté un succès retentissant, tant pour son excellence technique que pour sa programmation innovante. Le rapprochement entre la musique historique et la musique moderne est une caractéristique de ses interprétations qui a non seulement valu à New York Polyphony deux nominations aux GRAMMY, mais a également contribué à faire entrer la musique ancienne dans le courant dominant de la musique classique.

Commencée en 2012 avec *endBeginning* – un enregistrement consacré à la polyphonie franco-flamande – la collaboration de New York Polyphony avec BIS Records a, à ce jour, produit sept albums. Paru en 2021, *And the sun darkened* présentait un programme comprenant entre autres la première discographique du cycle de motets *Officium de Cruce* de Loyset Compère. Le disque a reçu les plus hauts

éloges et le *BBC Music Magazine* a loué son programme « imagitatif [...] chanté de manière immaculée ». *Lamentationes*, publié en 2019, faisait partie de la ronde finale pour le *Gramophone Award* 2020 dans la catégorie musique ancienne. D'autres enregistrements salués par la critique ont été consacrés à la musique de la Rome du XVI^e siècle (*Roma Aeterna*) et à des œuvres de l'Angleterre à l'époque de la Réforme (*Times go by Turns*).

New York Polyphony effectue de nombreuses tournées et participe à des séries de concerts et à des festivals importants dans le monde entier. Parmi ses prestations notables, mentionnons des concerts au Wigmore et au Cadogan Hall de Londres, au Concertgebouw d'Amsterdam et des résidences dans les universités de Stanford et de Dartmouth. Ailleurs, New York Polyphony s'est produit dans le cadre de festivals tels que le Tage Alter Musik Regensburg (Allemagne), le Festival Internacional de Música Abvlensis (Espagne), le Stavanger Kammermusikkfestival (Norvège), le Cartagena Festival International de Música (Colombie) et l'Early Music Vancouver (Canada).

<https://newyorkpolyphony.com>

Formé en 2014, l'ensemble **LeStrange Viols** est composé de violistes américains chevronnés. Tirant son nom d'une collection manuscrite de musique de consort rassemblée par Nicholas L'Estrange, un aristocrate anglais du XVII^e siècle et un collectionneur musical, le groupe s'est réuni pour enregistrer la première grande interprétation moderne de la musique de consort de William Cranford. LeStrange Viols captive le public américain dans des festivals et des salles de concert à travers les États-Unis.

www.lestrangeviols.org



LeStrange Viols

left to right: John Mark Rozendaal • Kivie Cahn-Lipman • Zoe Weiss • Douglas Kelley • Loren Ludwig

Photo: © Tahila C. Mintz

William Byrd

❶ Ecce quam bonum

Ecce quam bonum et quam jucundum,
habitare fratres in unum!
Sicut unguentum in capite, quod descendit
in barbam Aaron,
Quod descendit in oram vestimenti ejus;
Sicut ros Hermon, qui descendit
in montem Sion.
Quoniam illic mandavit Dominus benedictionem,
et vitam usque in saeculum.

Psalm 133

Behold how good it is for brethren
to dwell together in unity!
It is like the precious ointment that runs
down the beard of Aaron,
Down to the hem of his garment;
Like the dew of Hermon, which descends
upon Mount Zion.
For there the Lord commanded the blessing:
live forever more.

Translation: New York Polyphony

Ivan Moody

Canticum Canticorum I

Three Motets from the Song of Songs

❷ I. Surge propera amica mea

Surge propera amica mea, columba mea,
formosa mea, et veni.
Jam enim iems transiit, imber abiit, et recessit.
Flores apparuerunt in terra nostra;
tempus putationis advenit;
Vox turturis audita est in terra nostra;
Ficus protulit grossos suos; vine florentes
dederunt odorem suum. Alleluia.

I. Arise, my love

Arise, my love, my dove,
my fair one, and come away.
For now the winter is past, the rain is over and gone.
The flowers appear on the earth;
the time of pruning has come,
And the voice of the turtle-dove is heard in our land.
The fig tree puts forth its figs, and the vines are in
blossom; they give forth fragrance. Alleluia.

☐ II. Descendi in hortum meum

Descendi in hortum meum,
ut viderem poma convallium,
et inspicerem si floruisset vinea,
et germinassent mala punica.
Revertere, revertere, Sulamitis,
ut intueamur te. Alleluia.

☐ III. Ego dilecto meo

Ego dilecto meo, et ad me conversio eius.
Veni, dilecte mi, egrediamur in agrum,
commoremur in villis.
Mane surgamus ad vineas:
videamus si floruit vinea.

Song of Songs

John Taverer

☐ The Lamb

Little Lamb who made thee?
Dost thou know who made thee?
Gave thee life and bid thee feed
By the stream and o'er the mead;
Gave thee clothing of delight,
Softest clothing woolly bright;
Gave thee such a tender voice,
Making all the vales rejoice:
Little Lamb who made thee?
Dost thou know who made thee?

William Blake (1757–1827)

II. I went down into the garden

I went down into the garden
to see the fruits of the valley,
And to see if the vines had flourished,
and the pomegranates had bloomed.
Return, return, O Shulamite,
that we might look upon you. Alleluia.

III. I am my beloved's

I am my beloved's, and his desire is for me.
Come, my beloved, let us go to the fields;
let us dwell in the villages.
Let us rise early and go to the vineyards;
let us see if the vines flourish.

Translations: New York Polyphony

Little Lamb I'll tell thee,
Little Lamb I'll tell thee:
He is called by thy name,
For he calls himself a Lamb:
He is meek and he is mild,
He became a little child:
I a child and thou a lamb,
We are called by his name:
Little Lamb God bless thee.
Little Lamb God bless thee.

Becky McGlade

6 Of the Father's Love Begotten

Of the Father's love begotten,
Ere the worlds began to be,
He is Alpha and Omega,
He the source, the ending He,
Of the things that are, that have been,
And that future years shall see,
Evermore and evermore!

O that birth forever blessed,
When the virgin, full of grace,
By the Holy Ghost conceiving,
Bore the Saviour of our race;
And the babe, the world's Redeemer,
First revealed his sacred face,
Evermore and evermore!

Let the heights of heav'n adore him;
Angel hosts, his praises sing,
Pow'rs, dominions, bow before him,
And extol our God and King;
Let no tongue on earth be silent,
Ev'ry voice in concert ring,
Evermore and evermore!

Christ, to thee with God the Father,
And, O Holy Ghost, to thee,
Hymn and chant and high thanksgiving,
And unwearied praises be;
Honor, glory and dominion,
And eternal victory,
Evermore and evermore!

Marcus Aurelius Clemens Prudentius (348–c. 410);

translated by John Mason Neale (1818–66) and Henry Williams Baker (1821–77)

Akemi Naito

㊦ Tsuki no Waka – Six Poems for the Moon by Saigyō

さやかなる 鶯の高嶺の 雲居より 影やはらぐる 月読 みの杜	sayaka naru washi-no-takane no kumoi yori kage yawaraguru tsukiyomi-no-mori	Shining clear and pure Over Spirit-Eagle-Peak From the distant sky A gentle glow illumines The grove of Tsukiyomi.
--	---	--

(御裳漕河歌合/Mimosusogawautaaawase 4) (新古今和歌集/SKKS XIX: 1879)

なにごと 変はりのみゆく 世の中に 同じ影にて すめる月かな	nanigoto mo kawari nomiyuku yononaka ni onaji kage nite sumeru tsuki kana	Even as all things Inevitably change In this fleeting world, The same clear moonlight Shines from the moon.
--	---	---

(山家集/SKS 350)

影冴えて まことに月の あかき夜は 心も空に 浮かれてぞすむ	kage saete makoto ni tsuki no akaki yo wa kokoro mo sora ni ukarete zo sumu	Whilst so clearly The moon truly Brightens the night My spirit also rises Transported into serenity.
--	---	--

(山家集/SKS 365)

ともすれば 月すむ空に あくがるる 心の果てを 知るよしもがな	tomo sureba tsuki sumu sora ni akuga ruru kokoro no hate o shiru yoshi mogana	My mind is prone When the moonlit sky is clear To wander; If only there were a way To finally know my heart.
---	---	--

(山家集/SKS 647)

世の中の
憂きも知らで
澄む月の
かげは我が身の
心地こそすれ

(山家集/SKS 401)

yononaka no
uki o mo shirade
sumu tsuki no
kage wa wagami no
kokochi koso sure

The clear moon shining,
Oblivious to the suffering
Of the world,
It is my lot
To long to be like it.

闇晴れて
心の空に
澄む月は
西の山辺や
近くなるらん

(山家集/SKS 876) (新古今和歌集/SKKS XX: 1978)

西行 Saigyō

yami harete
kokoro no sora ni
sumu tsuki wa
nishi no yamabe ya
chikaku naru ran

Darkness lifts
In the sky of my heart
The radiant moon
Seems to be drawing near now
To the Western hills.

*Translations: Akemi Naito,
with assistance from Helen Nagata*

Paul Moravec

8 The Last Invocation

At the last, tenderly,
From the walls of the powerful fortress'd house,
From the clasp of the knitted locks, from the keep of the well-closed doors,
Let me be wafted.

Let me glide noiselessly forth;
With the key of softness unlock the locks—with a whisper,
Set ope the doors O soul.

Tenderly – be not impatient,
(Strong is your hold, O mortal flesh,
Strong is your hold O love.)

Walt Whitman

Paul Moravec

9 Darest Thou Now, O Soul

Darest thou now, O soul,
Walk out with me toward the unknown region,
Where neither ground is for the feet nor any path to follow?
No map there, nor guide,
Nor voice sounding, nor touch of human hand,
Nor face with blooming flesh, nor lips, nor eyes, are in that land.

I know it not O soul,
Nor dost thou, all is a blank before us,
All waits undream'd of in that region, that inaccessible land.

Till when the ties loosen,
[All but the ties eternal, Time and Space,
Nor darkness, gravitation, sense, nor any bounds bounding us.]*

Then we burst forth, we float,
In Time and Space O soul, prepared for them,
[Equal,]* equipt at last, (O joy! O fruit of all!) them to fulfil, O soul.

Walt Whitman, from 'Leaves of Grass' (1881).

**Words in square brackets are not included in this setting.*

William Byrd

10 Agnus Dei from 'Mass for Four Voices'

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona nobis pacem.

Lamb of God, who takes away the sins of the world,
have mercy on us.

Lamb of God, who takes away the sins of the world,
have mercy on us.

Lamb of God, who takes away the sins of the world,
grant us peace.

from the Mass Ordinary

Andrew Smith

11 Katarsis

Incipit lamentatione Ieremiae prophetae:
Quomodo sedet sola civitas plena populo!
Facta est quasi vidua
 domina gentium,
Princeps provinciarum facta est
 sub tributo.

Plorans ploravit, plorans in nocte
Et lacrimae eius in maxillis eius:
Non est qui consoletur eam, ex omnibus
 caris eius,
Omnes amici eius spreverunt eam
Et facti sunt ei inimici.
Plorans ploravit in nocte.

Viae Sion lugent eo quod non sint qui veniant
 ad solemnitatem:
Omnes portae eius destructae,
 sacerdotes eius gementes:
Virgines squalidae, et ipsa oppressa
 amaritudine.

O vos omnes qui transitis per viam, attendite,
 et videte
Si est dolor sicut dolor meus!
Quoniam vindemiavit me,
Ut locutus est Dominus in die irae
 furoris sui.

De excelso misit ignem in ossibus meis,
Et erudit me: expandit rete pedibus meis:
Convertit me retrorsum: posuit me desolatum,
Tota die maerore confectam.

Here begins the lamentation of the prophet, Jeremiah:
How lonely sits the city that was full of people!
She has become like a widow, she who was great
 among the nations,
She who was a ruler among the cities has become
 a subject.

She weeps and weeps in the night,
Tears on her cheeks:
She has none to console her among all those who
 loved her;
All her friends despise her,
And they have become her enemies.
She weeps and weeps in the night.

The streets of Zion mourn, for none come
 to the feasts;
All her gates are destroyed,
 her priests groan;
Her maidens are in squalour, and she herself is
 oppressed and bitter.

O all you who pass by the way, behold,
 and see
If there be any sorrow like unto my sorrow!
He has punished me,
As the Lord said he would on the day of his
 fierce wrath.

From up above he has sent fire into my bones,
And as chastised me: he spread a net for my feet,
He turned me back; he made me desolate
And faint all day long.

Jerusalem, Jerusalem, convertere ad Dominum
Deum tuum.

Lamentations 1:1–2, 4, 12–13

Jerusalem, Jerusalem, turn to the Lord,
your God.

Translation: New York Polyphony

Nico Muhly

My Days

Behold, thou hast made my days as it were a span long: and mine age is even as nothing in respect of thee; and verily every man living is altogether vanity. For man walketh in a vain shadow, and disquieteth himself in vain: he heapeth up riches, and cannot tell who shall gather them. And now, Lord, what is my hope: truly my hope is even in thee. Deliver me from all mine offences: and make me not a rebuke unto the foolish. I became dumb, and opened not my mouth: for it was thy doing.

Psalm 39: 6–10

We whose names are here underwritten: having been called to give our counsels to Mr. Orlando Gibbons; in the time of his late and sudden sickness, which we found in the beginning lethargical, or a profound sleep; out of which, we could never recover him, neither by inward nor outward medicines, & then instantly he fell in most strong, & sharp convulsions; which did wring his mouth up to his ears, & his eyes were distorted, as though they would have been thrust out of his head & then suddenly he lost both speech, sight and hearing, & so grew apoplectical & lost the whole motion of every part of his body, & so died.

From the autopsy of Orlando Gibbons, 1625

Take thy plague away from me: I am even consumed by the means of thy heavy hand. When thou with rebukes dost chasten man for sin, thou makest his beauty to consume away, like as it were a moth fretting a garment: every man therefore is but vanity. Hear my prayer, O Lord, and with thine ears consider my calling: hold not thy peace at my tears. For I am a stranger with thee: and a sojourner, as all my fathers were. O spare me a little, that I may recover my strength: before I go hence, and be no more seen.

Psalm 39: 11–14

Orlando Gibbons

13 The Silver Swan (Song 44)

The silver swan, who living had no note,
When death approached, unlocked her silent throat;
Leaning her breast against the reedy shore,
Thus sung her first and last, and sung no more:
‘Farewell, all joys; Oh death, come close mine eyes;
More geese than swans now live, more fools than wise.’

Anon. (Orlando Gibbons?)

Special thanks to:

Emilie, Ellis and Pete, Erika, Grace and Adelaide, Scott
Kimberly Goodis and the staff of Westminster Conservatory
Matthew Brown · Aaron Williams · LeStrange Viols
Becky McGlade, Ivan Moody, Paul Moravec, Nico Muhly, Akemi Naito, Andrew Smith

This recording was made possible in part through the support of:

Mike and Julie Ball, Andrew and Debra Bartucca, Mary Buschman, Catherine Caldicott and Mitchell Tiegel, Timothy Cashmore, Helen Chapple, Al and Aida Cipriani, Scott Dispensa and Lianne Coble-Dispensa, Dan Crawford, Carole Crocker, Hank and Sue Davison, Carla and Steve Downs, Thomas and Lucy Fay, Craig and Kelly Fuchs, Gerald and Jackie Fuchs, Susan Galati, David and Linda Gardels, William and Jane Greenlaw, Gisela and Charlotte Harbs, Kenneth Koen, Lillian E. Kraemer, Ashley Leonard, Arthur Leonard, Kathryn Lindsay, Charlene Miyashita, Judith Moore, Omaha Community Foundation, Pam and Dewey Peterson, Alice and Andreas Rauer, Walker Robinson, Sharon Lee Ryder, Susan Smodish, Cynthia Socci, Gloria Sorensen, Sam and Fran Wilson

The music on BIS's Hybrid SACDs can be played back in Stereo (CD and SACD) as well as in 5.0 Surround sound (SACD).

Recording Data

Recording: 16th–19th October 2023 at Bristol Chapel, Westminster Choir College, Princeton, New Jersey, USA
Producer and sound engineer: Jens Braun (Take5 Music Production)
Equipment: BIS's recording teams use microphones from Neumann, DPA and Schoeps; audio electronics from RME, Lake People and DirectOut; MADI optical cabling technology, monitoring equipment from B&W, STAX and Sennheiser, and Sequoia and Pyramix digital audio workstations.
Original format: 24-bit / 96 kHz
Post-production: Editing and mixing: Jens Braun
Executive producer: Robert Suff

Booklet and Graphic Design

Cover text: © Craig Phillips and Geoffrey Williams 2025
Translations: Anna Lamberti (German); Jean-Pascal Vachon (French)
Front cover: Aaron Williams, *Half Control II* (2024), acrylic on canvas <https://aaronswilliams.com>
Typesetting, lay-out: Andrew Barnett

BIS Records is not responsible for the content or reliability of any external websites whose addresses are published in this booklet.

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide. If we have no representation in your country, please contact:
BIS Records AB info@bis.se www.bis.se

BIS-2719 © & © 2025 BIS Records AB, Sweden



New York Polyphony

Steven Caldicott Wilson · Craig Phillips · Andrew Fuchs · Geoffrey Williams

Photo: © Jacob Blickenstaff

BIS-2719